

# OBSAH

## VELKÁ BRITÁNIE 1940-1945

I. <b>Konsolidace čs. zahraniční akce na půdě Velké Británie (1940-1941)</b> . . . . .	3
Uznání čs. prozatímní vlády . . . . .	3
Obnovení čs. zahraničního vojska . . . . .	9
Výstavba čs. letectva a jeho příprava k boji . . . . .	18
Českoslovenští letci v bitvě o Británii . . . . .	22
II. <b>Nová etapa v čs. osvobozeneckém hnutí (1941-1942)</b> . . . . .	35
Československo - rovnoprávný člen protihitlerovské koalice . . . . .	35
Českoslovenští parašutisté a atentát na R. Heydricha . . . . .	37
Zformování 1. čs. samostatné brigády . . . . .	42
Vytvoření Čs. stíhací skupiny a účast 311. čs. perutě na strategickém bombardování Německa a okupovaných zemí . . . . .	45
III. <b>Za svobodné Československo ve svobodné Evropě (1943-1944)</b> . . . . .	54
Poválečné perspektivy ČSR . . . . .	54
Invaze do Normandie. V bitvě o Atlantik . . . . .	58
Vznik Čs. samostatné obrněné brigády . . . . .	65
Druhá a třetí vlna paravýsadek . . . . .	69
IV. <b>Za konečné vítězství (1944-1945)</b> . . . . .	72
První mocenské konfrontace . . . . .	72
Letci nad západní Evropou . . . . .	73
Obléhání Dunkerque . . . . .	76
Čtvrtá vlna paravýsadek . . . . .	84
Závěrečné boje . . . . .	84
V. <b>Osvobození Československé republiky (1945)</b> . . . . .	88
Ukončení činnosti londýnské administrativy a ustavení první domácí vlády . . . . .	88
Návrat vojáků a letců do vlasti . . . . .	90
<b>Závěrem</b> . . . . .	97
Literatura . . . . .	99
Resumé . . . . .	100
Příloha	

# CONTENTS

## GREAT BRITAIN 1940-1945

<b>I. Consolidation of the Czechoslovak Action Abroad in Great Britain</b>	
(1940-1941) . . . . .	3
Recognition of the Czechoslovak Interim Government . . . . .	3
Renewal of the Czechoslovak Army Abroad . . . . .	9
Build-up of the Czechoslovak Air Force and Its Preparations for the Fighting . . . . .	18
Czechoslovak Airmen in the Battle of Britain . . . . .	22
<b>II. New Stage in the Czechoslovak Liberation Movement (1941-1942)</b> . . . . .	35
Czechoslovakia - a Member of the Anti-Hitler Coalition with equal rights	35
Czechoslovak Parachutists and the Assassination of the R. Heydrich . . . . .	37
Formation of the Ist Czechoslovak Independent Brigade . . . . .	42
Formation of the Czechoslovak Group of the Fighter Airplanes and the Participation of the 311. Czechoslovak Wing in the Strategic Bombing of Germany and of the Occupied Countries . . . . .	45
<b>III. For the Czechoslovakia in a Free Europe (1943-1944)</b> . . . . .	54
Postwar Prospects of the Czechoslovak Republik . . . . .	54
Invasion in Normandy. In the Battle of Atlantic . . . . .	58
The Origin of the Czechoslovak Independent Armoured Brigade . . . . .	65
The Second and the Third Wave of the Para-drops . . . . .	69
<b>IV. For the Final Victory (1944-1945)</b> . . . . .	72
First Power Confrontation . . . . .	72
Airmen over the Western Europe . . . . .	73
The Siege of Dunkirk . . . . .	76
Forth Wave of the Para-drops . . . . .	84
Final Fights . . . . .	84
<b>V. Liberation of the Czechoslovak Republik (1945)</b> . . . . .	88
End of the Activities of the Czechoslovak Administration in London and Formation of the First Government at home . . . . .	88
Return of the Soldiers and Airmen Home . . . . .	90
<b>Conclusion</b> . . . . .	97
Literature . . . . .	99
Summary . . . . .	100
Supplement . . . . .	

# INHALT

## GROSSBRITANNIEN 1940-1945

<b>I. Die Konsolidation der tschechoslowakischen Aktion in der Emigration auf dem Boden von Grossbritannien (1940-1941)</b> . . . . .	3
Anerkennung der tschechoslowakischen einstweiligen Regierung . . . . .	3
Der Wiederaufbau der tschechoslowakischen Armee in der Emigration . . . . .	9
Der Aufbau der tschechoslowakischen Fliegergruppe und ihre Vorbereitung zum Kampf . . . . .	18
Die tschechoslowakischen Flieger in der Schlacht um Britannien . . . . .	22
<b>II. Eine neue Etappe der tschechoslowakischen Befreiungsbewegung (1941-1942)</b> . . . . .	35
Die Tschechoslowakei - ein gleichberechtigtes Mitglied der Anti-hitler-Koalition . . . . .	35
Die tschechoslowakischen Fallschirmjäger und das Attentat auf R. Heydrich . . . . .	37
Aufstellen der 1. tsch. selbständigen Brigade . . . . .	42
Aufstellen der Tsch. Verfolgungsgruppe und die Teilnahme des 311. tsch. Fliegergeschwaders an der strategischen Bombardierung Deutschlands und der besetzten Länder . . . . .	45
<b>III. Für eine freie Tschechoslowakei im freien Europa (1943-1944)</b> . . . . .	54
Nachkriegsperspektiven der Tschechoslowakei . . . . .	54
Die Invasion in die Normandie. In der Schlacht um den Atlantik . . . . .	58
Entstehung der Tschechoslowakischen selbständigen Panzerbrigade . . . . .	65
Die zweite und dritte Welle der Paratruppen . . . . .	69
<b>IV. Für den Endsieg (1944-1945)</b> . . . . .	72
Die ersten Machtkonfrontationen . . . . .	72
Die Flieger über Westeuropa . . . . .	73
Die Belagerung von Dunkerque . . . . .	76
Die vierte Welle der Paratruppen . . . . .	84
Schlusskämpfe . . . . .	84
<b>V. Befreiung der Tschechoslowakischen Republik (1945)</b> . . . . .	88
Die Beendigung der Tätigkeit der Administrative in London und Konstituierung der ersten Regierung zuhause . . . . .	88
Rückkehr der Soldaten und der Flieger in die Heimat . . . . .	90
<b>Das Schlusswort</b> . . . . .	97
Literatur . . . . .	99
Resumé . . . . .	100
Beilage . . . . .	

# SOMMAIRE

## EN GRANDE BRETAGNE 1940-1945

<b>I. La consolidation de la résistance sur le territoire de la Grande Bretagne (1940-1941)</b> . . . . .	3
La reconnaissance du gouvernement provisoire tchécoslovaque . . . . .	3
La reconstitution de l'armée tchécoslovaque à l'étranger . . . . .	9
La construction de l'aviation tchécoslovaque et sa préparation aux combats . . . . .	18
La participation d'aviateurs tchécoslovaques à la bataille de la Grande Bretagne . . . . .	22
<b>II. La nouvelle étape de la résistance tchécoslovaque (1941-1942)</b> . . . . .	35
La Tchécoslovaquie - le membre égal en droits de la coalition anti-hitlérienne . . . . .	35
Les parachutistes tchécoslovaques et l'attentat contre R. Heydrich . . . . .	37
La création de la 1.ère brigade indépendante tchécoslovaque . . . . .	42
La constitution du Groupement tchécoslovaque de chasse et la participation de la 311. escadre au bombardement stratégique de l'Allemagne et de pays occupés . . . . .	45
<b>III. Les luttes pour la Tchécoslovaquie libre au sein de l'Europe libre (1943-1944)</b> . . . . .	54
Les perspectives d'après-guerre de la Tchécoslovaquie . . . . .	54
La bataille de la Normandie et la Bataille de l'Atlantique . . . . .	58
La création de la 1.ère brigade tchécoslovaque blindée indépendante . . . . .	65
Les deuxième et troisième ondes des paras . . . . .	69
<b>IV. Pour la victoire finale (1944-1945)</b> . . . . .	72
Les premières confrontations de force . . . . .	72
Les aviateurs tchécoslovaques au ciel de l'Europe . . . . .	73
Le siège de Dunkerque . . . . .	76
La 4.ème onde des paras . . . . .	84
Les combats finals . . . . .	84
<b>V. La libération de la République tchécoslovaque (1945)</b> . . . . .	88
L'achèvement des activités du gouvernement à Londrés et la création du premier gouvernement sur le territoire libéré . . . . .	88
Le retour des soldats et des aviateurs à la patrie . . . . .	90
<b>La conclusion</b> . . . . .	97
La littérature . . . . .	99
Résumé . . . . .	100
Annexe . . . . .	

# INDICE

## GRAN BRETANA 1940-1945

<b>I. Consolidación de la acción checoslovaca en el extranjero - Gran Bretaña (1940-1941)</b> . . . . .	3
Reconocimiento del Gobierno Checoslovaco Provisional . . . . .	3
Resurgimiento del Ejército Checoslovaco en el extranjero . . . . .	9
Organización de la aviación checoslovaca y su preparación para el combate . . . . .	18
Los pilotos checoslovacos en la batalla por Gran Bretaña . . . . .	22
<b>II. Nueva etapa en el Movimiento Checoslovaco de Liberación (1941-1942)</b> . . . . .	35
Checoslovaquia - miembro con iguales derechos de la coalición antihitleriana . . . . .	35
Los paracaidistas checoslovacos y el atentado contra R. Heydrich . . . . .	37
Formación de la 1ª Brigada Checoslovaca Independiente . . . . .	42
Creación del grupo checoslovaco de aviones de caza y participación de La 311. escuadrilla checoslovaca en el bombardeo de Alemania y de los países ocupados . . . . .	45
<b>III. Por la Checoslovaquia libre en una Europa libre (1943-1944)</b> . . . . .	54
Perspectivas en la posguerra de la República Checoslovaca . . . . .	54
Invasión a Normandia. En la batalla por el Atlántico . . . . .	58
Formación de la Brigada Blindada Independiente Checoslovaca . . . . .	65
Segunda y tercera ola de paracaidistas . . . . .	69
<b>IV. Por la victoria final (1944-1945)</b> . . . . .	72
Las primeras confrontaciones entre las potencias . . . . .	72
Los pilotos sobre Europa Occidental . . . . .	73
El sitio de Dunquerque . . . . .	76
Cuarta ola de paracaidistas . . . . .	84
Combates finales . . . . .	84
<b>V. Liberación de la República Checoslovaca (1945)</b> . . . . .	88
Fin de la actividad de la administración en Londres y constitución del primer gobierno en el suelo patrio . . . . .	88
Regreso de los soldados y los pilotos a la patria . . . . .	90
<b>Epílogo</b> . . . . .	97
<b>Bibliografía</b> . . . . .	99
<b>Resumen</b> . . . . .	100
<b>Anexo</b>	

# СОДЕРЖАНИЕ

## ВЕЛИКОБРИТАНИЯ 1940—1945

<b>I. Консолидация чехословацкого зарубежного движения сопротивления на территории Великобритании (1940—1941)</b> . . . . .	3
Признание чехословацкого временного правительства . . . . .	3
Возрождение чехословацкой зарубежной армии . . . . .	9
Строительство чехословацких ВВС и их подготовка к бою . . . . .	18
Чехословацкие летчики в битве за Англию . . . . .	22
<b>II Новый этап чехословацкого освободительного движения (1941—1942)</b> . . . . .	35
Чехословакия — равноправный член антигитлеровской коалиции . . . . .	35
Чехословацкие парашютисты и покушение на Р. Гейдриха . . . . .	37
Сформирование 1-й чехословацкой самостоятельной бригады . . . . .	42
Сформирование Чехословацкой истребительной группы и участие 311-й чехословацкой эскадрильи в стратегических бомбардировках Германии и оккупированных стран . . . . .	45
<b>III. За свободную Чехословакию в свободной Европе (1943—1944)</b> . . . . .	54
Послевоенные перспективы Чехословацкой Республики . . . . .	54
Нормандская десантная операция. В битве за Атлантику . . . . .	58
Сформирование Чехословацкой самостоятельной бронетанковой бригады . . . . .	65
Вторая и третья волна воздушно-десантных операций . . . . .	69
<b>IV. За окончательную победу (1944—1945)</b> . . . . .	72
Первые политические столкновения . . . . .	72
Летчики над западной Европой . . . . .	73
Осада Дюнкерка . . . . .	76
Четвертая волна воздушных десантов . . . . .	84
Заключительные бои . . . . .	84
<b>V. Освобождение Чехословацкой Республики (1945)</b> . . . . .	88
Окончание деятельности лондонского правительства и создание первого правительства на отечественной территории . . . . .	88
Возвращение солдат и летчиков на родину . . . . .	90

<b>В заключение</b> . . . . .	97
Литература . . . . .	99
Резюме . . . . .	100
Приложение	